

佛

学佛入门手册

MANUAL DE INTRODUCCIÓN  
AL BUDISMO

学佛入门手册

MANUAL DE INTRODUCCIÓN  
AL BUDISMO



海會山西班牙佛教會  
HAI HUI SHAN BUDDHIST COMMUNITY  
COMUNIDAD BUDISTA HAI HUI SHAN



学佛从这里开始，  
幸福从这里起航！

¡Empieza a aprender budismo y  
emprende el camino de la felicidad!



## 一、佛门小常识

### I. CONCEPTOS BÁSICOS DEL BUDISMO

01. 什么是佛门三宝?

佛门三宝是: 佛、法、僧

01. ¿Qué son las Tres Joyas del Budismo?

Las Tres Joyas del Budismo son: **Buda, Dharma y Sangha**

# 佛

佛, 梵语佛陀耶, 翻译为圆满觉悟宇宙真相的人。

**Buda** se refiere a quien ha logrado un despertar completo o un conocimiento absoluto de la verdad del universo.

# 法

法, 梵语达摩耶, 翻译为轨持, 意思是一切万物的现象和规律, 也就是宇宙人生真相的说明书。

**Dharma** hace referencia a las leyes que rigen todos los fenómenos existentes. Podría considerarse el “manual de instrucciones” sobre la verdad del universo.

# 僧

僧, 梵语僧伽耶, 翻译为和合众, 指的是随佛出家、以弘扬佛法为事业的专业团队。

**Sangha** se refiere a la comunidad budista que se dedica al aprendizaje y a la divulgación del budismo.

## 02. 什么是皈依?

皈，是回归；依，是依靠。皈依，就是从烦恼中回过头来，依靠三宝过觉悟的生活。

## 02. ¿Qué significa Guiyi (“Tomar Refugio”) en el contexto budista?

**Gui**, significa retorno; **Yi**, significa apoyo. **Guiyi**, el retorno al apoyo fundamental, o la vuelta al refugio básico, se refiere a salir del sufrimiento y llevar una vida de iluminación apoyada en las **Tres Joyas del** Budismo. Es un término que también hace referencia al ritual de **conversión** a la fe budista.

## 03. 皈依有要求吗?

皈依**没有任何要求**。皈依之后，就正式注册成为三宝弟子，开启学习佛法的旅程。

## 03. ¿Hay requisitos para convertirse al budismo?

**No hay requisitos** para el ritual de conversión. Quien lo pasa se convierte oficialmente en un aprendiz de las Tres Joyas e inicia su viaje en el estudio del budismo.

皈依三宝  
Tomar refugio en las Tres Joyas

每一步都是回家  
Cada paso es volver a casa,

归来，宝藏依然常在  
A la vuelta, el tesoro estaba ahí.



#### 04. 什么是开光?

开光是借佛像**给我们开光**，  
开显自性本有的光明，启发智慧、慈悲。  
不是佛像需要开光，仪式是用来启发我们的哦!

#### 04. ¿Qué son los rituales de consagración?

Los rituales de consagración budistas, en chino **kaiguang** (“abrir la luz”), toman prestado el gesto de la consagración de la imagen de Buda **para iluminarnos a nosotros**. No es Buda ni sus representaciones los que necesitan ser consagrados: sus rituales sirven para inspirarnos, para que activemos nuestra propia luz, sabiduría y compasión.

#### 05. 学佛一定要吃素吗?

**不强制要求**。佛教提倡吃素，不杀生，  
旨在培养众生的慈悲之心。

#### 05. ¿Hay que ser vegetariano para aprender budismo?

**No es un requisito obligatorio**, pero el budismo promueve el vegetarianismo y no matar animales. Su fin es fomentar la compasión hacia todos los seres vivos.

06. 想去寺院但不懂规矩怎么办?

诸佛菩萨的慈悲在任何情况下都不打折扣，所以不必为不懂规矩而过度紧张。

06. ¿Puedo entrar en un templo budista sin conocer sus reglas?

Los budas y bodhisattvas son **compasivos en cualquier circunstancia**. No hay que sentir demasiada presión por no conocer las reglas de un templo.

07. 没带钱能进寺院吗?

能。寺院的本质就是佛教文化的公益平台，所做的弘扬佛法是服务性质的事业，不是交易商业性质的，所以进寺院不用顾忌没带钱。

07. ¿Puedo entrar en un templo si no llevo dinero?

**Sí**. La función del templo es ser una plataforma de **beneficencia pública** que divulga la cultura y las enseñanzas budistas. No tiene un carácter lucrativo así que no hay que preocuparse por no llevar dinero cuando se va a un templo.

08. 去寺院烧高香会更灵吗?

**不会!** 寺院提倡环保烧香。  
只有我们常随佛学，佛法在生活中才会真正显灵。

08. ¿Si quemo incienso cuando voy al templo van a cumplirse mis deseos?

**¡No!** El templo promueve quemar incienso con consciencia medioambiental.  
Sólo la práctica diaria del budismo va a mejorar nuestra vida.

09. 佛经那么多，能学得完吗?

海量的佛经，是佛陀为了不同的众生而提供的方便，我们只要**根据需要**选择有缘的，由浅入深学习就可以了。

09. ¿Hay que leerse todos los textos budistas?

El canon budista es oceánico e inabarcable para quien quisiera leer todos sus textos. El sentido de su abundancia es prestar sus enseñanzas de maneras y lenguajes variados. Sólo tenemos que **escoger aquellos que encajen con nuestras dudas y necesidades**. Iniciarnos en lo que nos resulte sencillo y profundizar poco a poco.

## 10. 学佛会影响生活吗?

学佛**不会**影响生活。佛法的重点不是改变客观现状，而是**过滤多余的烦恼**，让心态更光明、更自在，生活更美满、更祥和。

## 10. ¿Aprender budismo afecta a nuestra vida cotidiana?

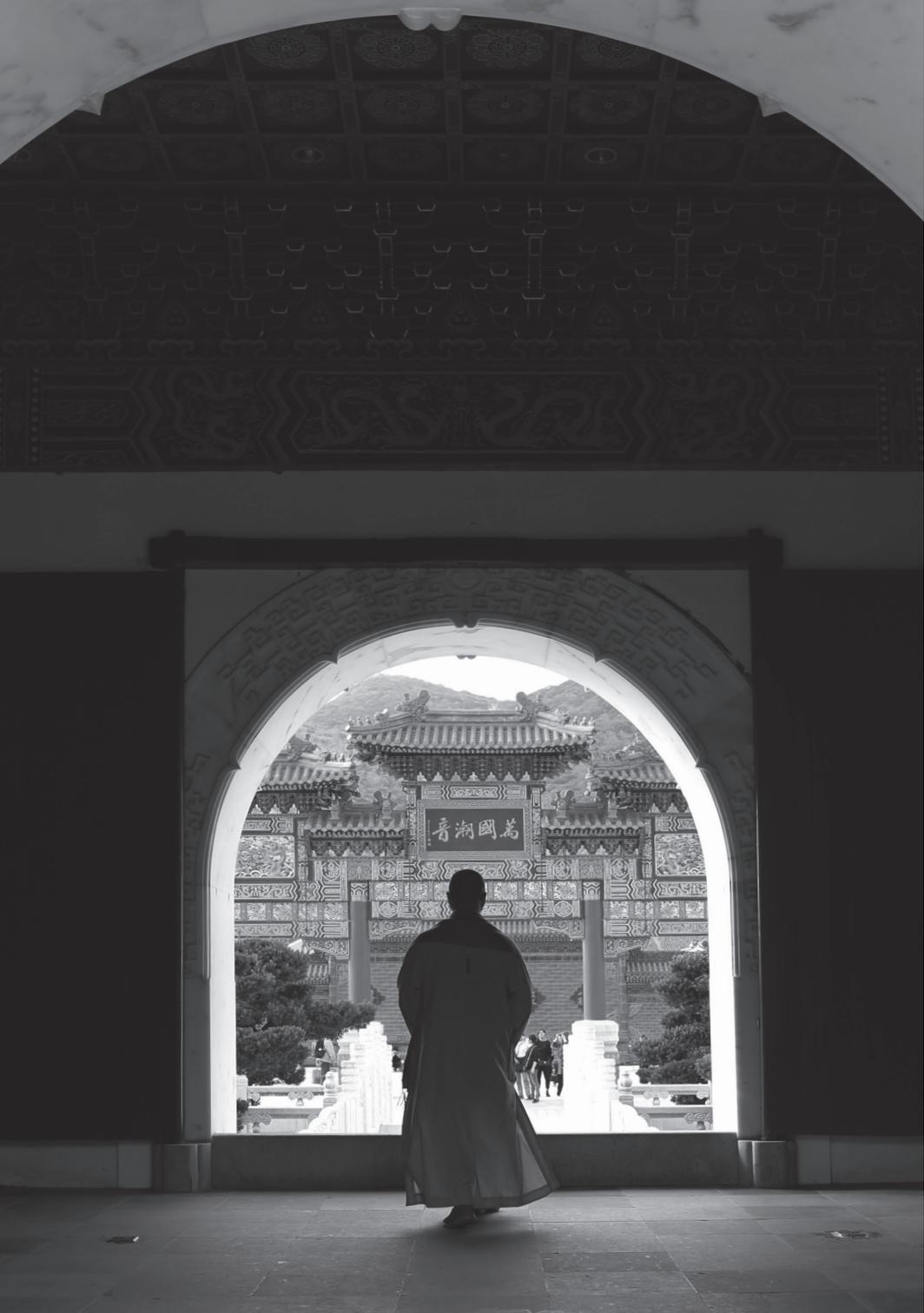
Practicar budismo no tiene por qué dar la vuelta a nuestra vida. El núcleo del budismo no es cambiar un fenómeno objetivo, sino **filtrar el exceso de preocupaciones**; su objetivo es iluminar nuestro estado anímico y hacer que nos sintamos en calma, para vivir una vida más plena y pacífica.

## 11. 学佛会变得另类吗?

**不会!** 学佛会让我们变得更加优秀。  
对人更加包容，对事更加上进，对生活更加乐观。  
付出越来越多，烦恼越来越少，可谓皆大欢喜。

## 11. ¿Te vuelves “raro” si practicas budismo?

**¡No!** Practicar budismo nos hace ser mejores. Más tolerantes con los otros, más proactivos con las cosas que hacemos y más optimistas con la vida. ¡Cuanto más des, menos sufrimiento sentirás!



## 二、 走进寺院

## II. CONOCER EL TEMPLO BUDISTA

寺院—大学堂

EL TEMPLO—LA GRAN ESCUELA

寺院是弘扬佛法、  
传播正能量的  
多功能文化共享平台，  
是佛法的体验店。

Es un lugar de divulgación de las enseñanzas de Buda, una plataforma de intercambio cultural que difunde energía positiva, un espacio para vivir en el budismo.



## 天王殿—寺院的第一座殿堂

LA SALA DE LOS CUATRO REYES CELESTIALES

— Primera sala al entrar en un templo budista chino

殿内面向山门正中供奉弥勒菩萨，  
背后供奉韦陀菩萨，四周分列四大天王。

En la sala, el Bodhisattva Maitreya está consagrado en el medio de la Puerta de la Montaña (puerta principal del templo), y en la parte posterior de la sala está consagrado el Bodhisattva Skanda o Weituo. Alrededor de ellos se encuentran los Cuatro Reyes Celestiales.

## 弥勒菩萨

BODHISATTVA MAITREYA

汉传佛教通常采用布袋和尚的形象。

布袋和尚是弥勒菩萨的化身，于北宋年间应化在中国。

特点：笑口常开，大肚能容。

启示：打开心量，消除烦恼，学佛就是学过幸福的生活。

El budismo chino suele usar la imagen del “Monje del Saco” para representar a Maitreya. Al Monje del Saco de la dinastía Song del Norte, se le considera una reencarnación del Bodhisattva Maitreya.

**Características:** Siempre sonríe y su barriga es símbolo de su gran tolerancia.

**Mensaje:** Engrandece tu corazón como Maitreya y tus problemas desaparecerán. Aprender budismo es aprender a vivir una vida feliz.



## 韦陀菩萨—护法的总代表 保安总司令

BODHISATTVA SKANDA O WEITUO

— “Jefe de seguridad” del Dharma

特点：年轻英俊的大将军形象。

启示：不论外界有什么干扰与困境，都应当如同将军御敌一般守护自己心中的正念，保持年轻而乐观的心态。

**Características:** Suele representarse con la imagen de un joven y apuesto general.

**Mensaje:** No importa qué perturbaciones y dificultades provengan del mundo exterior. Hay que guardar los pensamientos rectos en el corazón como un general que se defiende del enemigo. Mantente joven, vigoroso y optimista.



## 四大天王—护法天神的特种部队

### LOS CUATRO REYES CELESTIALES

#### — Protectores del Dharma

#### 东方持国天王 |

手持无弦琵琶，弦代表不可见的心性。

寓意：心弦应当时时保持中道，不可过松过紧。

#### 南方增长天王 |

手持利剑，利剑代表智慧。

寓意：用智慧的宝剑斩断烦恼，令觉悟念念增长。

#### 西方广目天王 |

一手持龙或蛇，代表多变；一手持明珠，代表不变。

寓意：观察瞬息万变的社会现象时，心中要时刻保持不动的原则和正见。

#### 北方多闻天王 |

一手持伞盖，代表防护；一手持银鼠代表储存。

寓意：广学多闻的同时，要抵御干扰，守护正念，吸收智慧的意见，这样人生的财富才会渐渐增长。

#### El Rey Celestial del Este

Sostiene un laúd sin cuerdas. La ausencia de cuerdas hace referencia a la forma invisible de nuestro corazón.

**Simbología:** Las cuerdas del corazón siempre deben tensarse en la medida justa, ni demasiado flojas ni demasiado apretadas.

#### El Rey Celestial del Sur

Sostiene una espada afilada que representa la sabiduría.

**Simbología:** Usa la espada de la sabiduría para acabar con tus preocupaciones y hacer que la conciencia crezca sin límites.

#### El Rey Celestial del Oeste

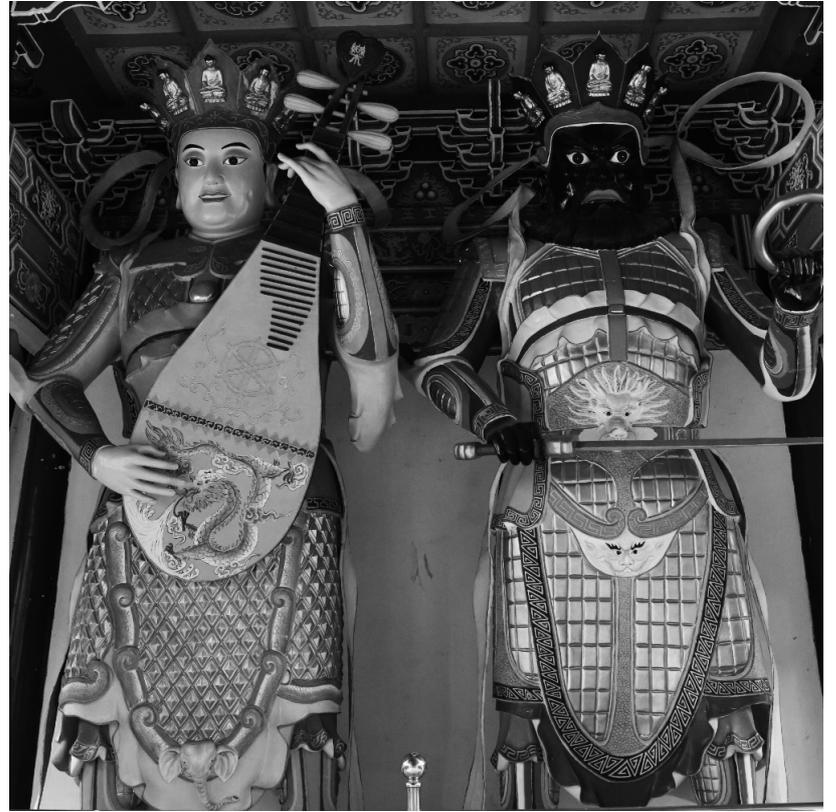
Sostiene un dragón o una serpiente en una mano, lo que representa el cambio; sostiene una perla en la otra, que representa la invariabilidad.

**Simbología:** Al observar el cambio constante de los fenómenos sociales hay que tener en cuenta los principios y puntos de vista correctos e invariables del corazón.

#### El Rey Celestial del Norte

Sostiene un paraguas en una mano, lo que representa protección; sostiene un armiño en la otra que representa almacenamiento.

**Simbología:** En el camino del aprendizaje entramos en contacto con muchas cosas. Hay que proteger nuestros pensamientos rectos de las perturbaciones externas. Al mismo tiempo, hay que absorber el buen conocimiento y acumularlo como la gran riqueza de la vida.





## 大雄宝殿—寺院最核心的殿堂

SALA MAHAVIRA O GRAN SALA

— Es la sala principal del templo budista chino

大雄，意为大英雄。佛能彻底降伏内心的烦恼，比降伏千军万马还要伟大，所以称为大英雄。大殿中间供奉释迦牟尼佛，两侧通常供奉药师佛和阿弥陀佛，后面供奉观世音菩萨，周边则供奉十八罗汉等。

Su nombre chino Sala Daxiong, hace referencia a la heroicidad de Buda, quien domina por completo los problemas internos, y es más valeroso que miles de ejércitos.

El Buda Sakyamuni está consagrado en el centro de la sala principal, y el Buda de la Medicina y el Buda Amitabha suelen estar consagrados en ambos lados. El Bodhisattva Avalokitesvara está consagrado en la parte posterior, y los dieciocho Arhats están consagrados en el área circundante.

大雄宝殿—释迦牟尼佛的纪念馆

La Gran Sala, el museo de Buda Sakyamuni

## 释迦牟尼佛

BUDA SAKYAMUNI

佛觉悟之后，讲经说法 49 年，为一切有缘众生宣说宇宙人生的真相，传授离苦得乐之法，是人类历史上最伟大的义务教育工作者。

因此后世弟子将佛陀尊称为本师释迦牟尼佛。

本师，意为最根本的老师。

Tras su iluminación, Buda predicó sus enseñanzas durante 49 años, divulgando la verdad del universo y de la vida a todos los seres. Es el mayor educador de la historia de la humanidad ya que su enseñanza se centraba en el método para librarse del sufrimiento y obtener la felicidad. Por lo tanto, los discípulos de generaciones posteriores honraron al Buda Gautama como el “Maestro Original”.

本师释迦牟尼佛  
在菩提树下，  
佛陀彻底觉悟，  
并向世人说明：  
每个众生都有佛性，  
而且彼此平等。

Maestro Original Buda Sakyamuni  
Bajo el árbol bodhi,  
Buda está completamente iluminado.  
Le explica al mundo  
que todo ser sintiente tiene naturaleza de Buda,  
y que son iguales entre sí.



## 释迦牟尼佛 小档案

### PERFIL DE BUDA SHAKYAMUNI

- 公元前 623 年，出生于蓝毗尼花园，是迦毗罗卫国太子，原名乔达摩·悉达多；
- 19 岁，为寻求生命的真相弃王位出家；
- 19-30 岁，经历五年参学和六年苦行；
- 30 岁，菩提树下静坐 49 日，夜睹明星大彻大悟，证得圆满佛果；
- 30-79 岁，在全印度讲经说法 49 年，为一切有缘众生宣说宇宙人生的真相和离苦得乐之法。
- 公元前 543 年，在拘尸那罗娑罗双树间涅槃，住世 80 年（佛历即从佛陀涅槃这一年算起）。
- Nacido en el 623 a.C. bajo el nombre de Siddhartha Gautama, fue un príncipe de Kapilavastu (antiguo reino indio);
- A los 19 años abandonó su trono y se hizo monje para buscar la verdad de la existencia;
- De los 19 a los 30 años, hizo cinco años de estudio meditativo y seis de ascetismo;
- A la edad de 30 años se sentó en silencio bajo el árbol bodhi durante 49 días, vio las estrellas por la noche y se iluminó por completo alcanzando la budeidad perfecta;
- De los 30 años hasta los 79 años, predicó sus enseñanzas en toda la India. Predicó sobre la verdad de la vida en el universo y la forma de deshacerse del sufrimiento y alcanzar la felicidad para todos los seres sintientes.
- En 543 a.C. falleció a los 80 años en Kushinagar. El calendario budista comienza a partir del año en que falleció Buda.



## 药师佛—东方琉璃世界导师

BUDA DE LA MEDICINA (O BHAIJAGURU)

— “Mentor” del mundo de la Tierra Pura del Este

一切烦恼病 都可以用佛法妙药来治疗

Toda preocupación puede curarse con la medicina del budismo.

位于释迦牟尼佛东侧，手持药罐。

东方是日出的方位，象征生命的美好开始。

Ubicado en el lado este de Buda Sakyamuni,  
sostiene un frasco de medicina.

El amanecer del sol por el este simboliza el hermoso comienzo de la vida.



## 阿弥陀佛—西方极乐世界导师

BUDA AMITABHA—Maestro de la Tierra Pura del Oeste

位于释迦牟尼佛西侧，手持莲花。

西方是日落的方位，象征生命的圆满归宿。

梵语阿弥陀是无量的意思，引申为无量光、无量寿。

Ubicado en el lado oeste de Buda Shakyamuni, sostiene una flor de loto.

La puesta de sol por el oeste simboliza el destino de la vida.

En sánscrito, Amitabha significa inconmensurable, lo que significa luz y vida infinitas.

无量光 无量寿  
阿弥陀佛  
每一个生命都可以通过修行  
突破生死的困扰，  
回归永恒的光明幸福

Luz infinita Vida Infinita  
A través de la práctica budista  
todo ser puede liberarse la cuestión de la vida y la muerte  
y volver a la luz y felicidad infinitas.



## 观世音菩萨—大慈大悲和救苦救难的代表

BODHISATTVA AVALOKITESVARA

— El representante de la gran compasión y la salvación

通常位于释迦牟尼佛身后，既表明慈悲是佛内在的用心，也显示慈悲是成佛的依靠。

Usualmente ubicado detrás de Buda Sakyamuni. Nos dice que la compasión es la intención interna del Buda y lo que nos da confianza para convertirnos en Buda.

观世音菩萨  
千处祈求千处应

Bodhisattva Avalokitesvara  
Miles de oraciones, miles de respuestas



观世音菩萨是怎样救苦救难的？  
¿Cómo salva a los seres del sufrimiento el  
Bodhisattva Avalokitesvara?

菩萨 以各种方法启发众生心性本有的慈悲。  
当慈悲心生起，苦难的感受就会自然化解，  
这是慈悲救拔苦难的原理所在。

Los bodhisattvas usan varios métodos para inspirar la compasión inherente de todos los seres vivos. Cuando despierta la compasión, el sentimiento de sufrimiento se deshará de forma natural.

Este es el principio de la compasión para salvarnos del sufrimiento.

慈  
眼  
视  
众  
生

Una mirada compasiva sobre todos los seres

## 文殊菩萨—智慧第一

BODHISATTVA MANJUSRI—La gran sabiduría

文殊菩萨 骑青狮，手持慧剑，位于释迦牟尼佛左侧。

慧剑是斩断烦恼的工具，青狮象征大智慧，令一切烦恼丧胆。

El Bodhisattva Manjusri, ubicado a la izquierda Buda Sakyamuni, monta un león verde y sostiene una espada en su mano. La espada representa la sabiduría como herramienta para cortar las preocupaciones y el león verde simboliza la gran sabiduría que ahuyenta todos los problemas.





## 普贤菩萨—行愿第一

BODHISATTVA SAMANTABHADRA—Los grandes deseos

普贤菩萨 骑六牙白象，位于释迦牟尼佛右侧。  
白象力大无穷，象征行愿力的坚固。

El Bodhisattva Samantabhadra monta un elefante blanco con seis colmillos, en el lado derecho de Buda Sakyamuni. El elefante blanco es infinitamente poderoso ya que simboliza la firmeza de un deseo que se pide y que va a cumplirse.



## 地藏菩萨—以大愿诠释人间至孝

BODHISATTVA KSITIGARBHA

—Interpreta la máxima piedad filial en el mundo de los grandes votos

通常寺院会单独为地藏菩萨建一个殿。  
这是一位深入基层的菩萨，核心工作是净化地狱。

Por lo general, los templos construyen una sala separada para el Bodhisattva Ksitigarbha.

Este es un bodhisattva que se adentra en las clases bajas, y su trabajo principal es purificar el infierno.

地狱不空，  
誓不成佛

“Si el infierno no está vacío,  
juro no convertirme en Buda”

## 十八罗汉

### LOS DIECIOCHO ARHATS

- 是当年常随佛学的出家弟子中自身修行已经达到解脱的圣者。他们内不再为烦恼所困，外不再为遭遇所干扰。
- 十八罗汉代表了社会各行各业，说明了学佛没有界限，每一个都可以在不改变生活现状的情况下，用佛法来实现境界的升华。

Los dieciocho Arhats son los primeros discípulos que siguieron a Buda Sakyamuni en la primera época del budismo. Han logrado la liberación por su propia práctica y ya no tienen preocupaciones ni aflicciones mundanas.

Los dieciocho Arhats representan todos los ámbitos de la vida social, mostrando cómo no hay límites de acceso en el budismo. Todo el mundo puede usar la enseñanza budista para hacer crecer su propia sabiduría.



佛法不離生  
活生活即是  
佛法學佛  
就是學做  
覺悟的人  
自覺自在  
覺他慈悲  
大覺圓滿  
一心行善  
一生平安  
一人學佛  
一家歡喜  
將心性正  
覺的能量  
激活溫暖  
人間就是  
佛光普照

釋仁山



佛法不離生，活生活即是，佛法學佛，就是學做覺悟的人，自覺自在，覺他慈悲，大覺圓滿，一心行善，一生平安，一人學佛，一家歡喜，將心性正，覺的能量，激活溫暖，人間就是，佛光普照。

## 关注我们

### 网页

[www.haihuishan.es](http://www.haihuishan.es)

### 社交媒体

微信公众号：海会山 haihuishan2019

Facebook 页面：Hai Hui Shan Spain

Instagram 账号：haihuishanspain

### 联系方式

[info@haihuishan.es](mailto:info@haihuishan.es)

Carrer d'Ali Bei, 59, 08013, Barcelona, España

## SÍGUENOS

### PÁGINA WEB

[www.haihuishan.es](http://www.haihuishan.es)

### REDES SOCIALES

Wechat : haihuishan2019

Facebook : Hai Hui Shan Spain

Instagram : haihuishanspain

### CONTACTO

[info@haihuishan.es](mailto:info@haihuishan.es)

Carrer d'Ali Bei, 59, 08013, Barcelona, España





海會山西班牙佛教會  
HAI HUI SHAN BUDDHIST COMMUNITY  
COMUNIDAD BUDISTA HAI HUI SHAN